

孔子二千四百七十八年

夏曆歲次丁卯年十月廿

桐

雖劃分，而權則統。蓋凡留心時事者，莫不知廣東省黨部與乎總司令部及廣州政治分會之機關之大權，皆統握於李。濟環一人之手。李之抑縱，殊令全省人有生死存亡之關係。然李氏性沉默而用心計，凡所舉措，非常人所可測。際茲秋雲變幻之秋，粵問題在李氏籌維懸中者。綜言之曰：黨一軍一政一教育一則有無限之枝節，顧其中枝節，尤爲記者所欲知，而未經記載。又有經紀裁須侯解人者，記者特將探訪所得，揭之於

▲黨權軍權政權

神	功	水	文	周	衫	曾	楊	林	裕	步	鋪	華	金
神	功	水	文	周	衫	曾	楊	林	裕	步	鋪	華	金
各	里	湯	廖	福	何	袁	何	齊	伍	何	祝	各	各
各	里	湯	廖	福	何	袁	何	齊	伍	何	祝	各	各
二	九	神	放	各	五	七	一	成	買	鍾	義	關	義
二	九	神	放	各	五	七	一	成	買	鍾	義	關	義
五	五	家	放	各	五	七	一	成	買	鍾	義	關	義
五	五	家	放	各	五	七	一	成	買	鍾	義	關	義

致公黨銀壹百元	達權社一百五拾元	致公總堂二百元	達權總社壹百五十元	達權社二百零五元	達權社壹百元	達權社八拾五元	達權社四十元
都城	城	城	城	城	城	城	城

香港
明公
四大特色

司公船輪亞士詩

與別不同
之
四大特色

行	船	福	艚
期	量	食	位
快	巨	生	通
捷	大	鮮	爽
埋	上	海	碼

由雲埠開行日期表

船號	陽曆日期
亞洲皇后	十月十三
坎拿大 _{后皇}	十月三日
俄國皇后	十月十九
亞洲皇后	十月十日
坎拿大 _{后皇}	十月卅一
俄國皇后	

船上豢養猪鷄每日隨用隨宰

連東
務總司理司徒旆佈

址住信通施徒司 SETO MORE Asiatic Passenger Agent, Canadian Pacific Rly. Vancouver, B. C.	打士火理司總務客船輪 J. J. FORSTER Steamship General Passenger Agent Vancouver, B. C.
--	--

而父無能應付。一敗塗地。欲大而才劣。唐亦庸人矣哉。

鄂既失陷。湘省孤立。勸難久支。唐必完全敗亡。汪氏失一聲援。蔣氏如去背上芒刺。或易促雙方之合作。料蔣於適宜時機內。或重爲黨軍總司令。此後聯絡豫馮。與奉軍逐鹿中原。則南北軍事將於足急轉直下。迅有解決乎。

國內通訊

勞人李氏於此故允出頭接救

改組委員。事後則該之接收李士高輝。故不能如擬派委。李知之而暗示抵制。此各委員遲至兩三月之久。而不能收省黨部之原因也。然而今則已接收矣。此中間鍵。一在於漢寧黨之部合併。以爲產出。一有實力之中央黨部。如果撤銷各委員而另行委派。則新派者。恐全非本黨之人。蓋李與中央。無一人有淵源。而忌及說李之閒話者。始不知凡幾。新派又添加古應芬一人。李氏於此。故允出頭接事。至於新派之合五委員。則由古應芬。古

John Z. B. Co.

真正係司
譚神袖珍中西文扇
元 五
彈新發明密封紙
節省費得便宜利用
J. M. Wane Penn
S. East Liverpool 金
每百張元
各得時務件景便宜
目紙每百張一毛
F. M. King
P. O. Box 1367
John N. B. Co

周世忠梁兒

爲通告事本總堂前
幸已於五號逝世仰
繳父龔巴需致公堂
感 大德矣此布

譚用倫 周道裕
林普舉 蔣欽航
周龍琪 馮琛
楊興 黃章禮
周世忠 梁見

片左
認

黃煜經 每名五毛

發出緣簿爲馬大宗兄募捐費茲其
各分堂無論該緣簿捐款多少從速將
彙收滙回死者家屬作贍養之費殯存

珠母致公堂鳴謝萬先師

助香油名列

伍福祥 每名二元
司徒宗 周道賓 謝華信 伍鴻彬
林聰德 周榮傑 林炯立 劉德楡
周瑞鴻 每名壹元
周福隆 黃煒經 每名五毛

黃進昌 黃錫田 黃泳
黃來盛 吳水 曹長慶

不之均

登巴
市橋

致公堂鳴

謝助香油

吳何任二元五
陳以庚一元
黃恭錦 陳享 許三才
各五毛
翁位 吳仕 黃秋
黃能高 許炯 鍾培盛
李牛 李唐南 李樑祖
雷萬球 林舉恒 鍾閣
黃進昌 黃錫田 黃冰
黃來盛 吳永 曹長慶

38 H
Vanc

Columbia Paper Co. Ltd.
38 Hamilton St. Phone Sey. 8822
Vancouver & Victoria B. C.

雲垣經紀
Mr. Davies

哥林比紙料公司專辦
各種臘紙 紙盒 學校用品
信文 信箋 廁紙 並有裝生
菓紙袋 包瓜 菜 雜貨紙及各種
線繩發售 華商賜顧 取價從廉
舖在雲埠坎問頓街一零三八號
電話詩麼六二式 支店在域埠
雲埠經紀 Mr. Hogg
或卑經紀 Mr. Davies

昌源兆兆



行 銀 路 寶

THE ROYAL BANK OF CANADA

Head Office

Montreal, Canada

啟者本銀行所做滙兌生意除寫赤紙外兼寫柯打紙
柯打紙有兩種好處（一）收費廉（二）隨處銀行可以兌
現金有此二種優點可稱滙欸最利便者本銀行爲利便
商起見特在本行接寫柯打紙深望親善華友源源賜顧
禮歡迎

寫柯打紙收費詳列如左

二元五毛以下收費五仙	五十元以下收費七仙
十元以下收費一毛	三十元以下收費壹毛二
五十元以下收費一毛五	六十元以下收費一毛
八十元以下收費二毫	壹百元收費二毛四
壹百元以下爲柯打紙	壹百元以上爲之滙票

雲埠寶路銀行謹

代邸通

代郵通

專醫

專醫

眼耳鼻喉醫生廣告

眼耳鼻喉醫生廣生

ADA

ADA

舉行開幕典禮敬請
各埠昆仲暨各界社團僑胞屆時光臨
指示禮儀曷勝榮幸

再者本堂因地方偏仄容量有限對於各種匾額一概免
謝其餘由各白便

Cheng Wing Yeang Tong
No 79 1/2 Pender St. E. Vancouver B. C.

民國十六年十一月十四日

雲埠鄭榮陽總堂謹啓

▲今朝 香港滙價每百五十元〇二五
上海滙價每百四十七元二五

醫藥大科專柳花南樹姚士博

始創應世搜毒丹專治梅毒淋病... 萬應搜毒丹 每樽銀一元

一第步獨球塚房藥大科專柳花南樹姚士博

萬應搜毒丹 每樽銀一元
三鞭補腎丸 每盒銀一元
五淋白濁丸 每盒銀一元
止癢大掃光 每盒銀一元
珠珀白藥膏 每盒銀一元

San Francisco, California
P. O. Box 2705
934 Stockton Street
Yew She Nam Co.

埠利忌卡隆益台 [埠辟地云號益均] [埠華高雲源利金] 理代屬英

利源
WING LEE YUEN CO.
934 Stockton Street
San Francisco, California

片打街西
Dai Dong Rooms
934 Stockton St. W.
Phone 357810

裕綸號
Yee Lun Ark Kée & Co
534 Fisgard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.

紀念預告
啟者本社謹擇於西歷十一月廿號舉行一週紀念慶典典禮...
Part Coon Club P. O. Box 523 Dunsmuir B. C.

章記
JUN KEE GO
13 Canton St. Box 366
Vancouver, B. C.

接整水龍
本號承接接整水龍...
D. Drummond
229 Pender St. E.
Phone 3929

注意
本經紀辦理買賣...
Pemberton & Son
418 Howe St.
Vancouver B. C.

買燕梳者
本經紀辦理買賣...
Pemberton & Son
418 Howe St.
Vancouver B. C.

三鞭補腎丸 每盒五元
花柳搜毒丸 每盒五元
強固精濁丸 每盒五元
參茸固本丸 每盒五元
武溪丸 每盒五元

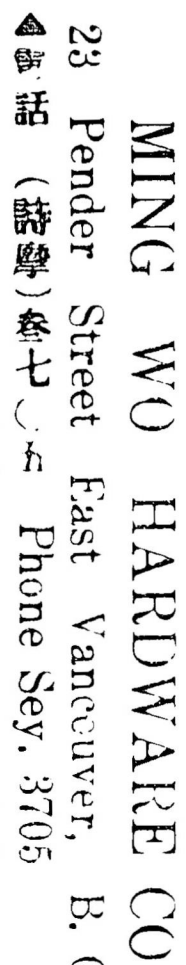
KAY SANG HONG CO. 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

奇生行
始創花柳扶元搜毒酒
三鞭補腎丸 每盒五元
花柳搜毒丸 每盒五元
強固精濁丸 每盒五元
參茸固本丸 每盒五元
武溪丸 每盒五元

代理有皆埠各屬英
Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B. C.
Hop Wo Co., 336 La Gauchetiere St. N. Montreal, Can.
Dong Hing 16 Elizabeth St. Toronto, Ont. Can.
Kwong Lee Yuen 9705 101a Ave Edmonton, Alta.
Lee Lee Co. 123-19 St. E. P. O. Box 1287 Saskatoon, Sask. Can.
Quong Chong Tai Co. 249 King St. Winnipeg Man, Can.

處理代埠各大拿加
Hop Yick Lung 14 Centre Street Calgary, Alta, Can.
Elizabeth Street Toronto, Ont, Can.
Hing Yee Co. Ltd. P. O. Box 1871 Victoria, B. C.
Hop Yick Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C.
Hop Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.
Hop Yick Co. 16 Mill St. St. John, N. B.
WONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E. VANCOUVER, B. C.
LEE YUEN 77 Pender St. VANCOUVER, B. C.

（孖人）嘜大小各器具俱全價甚相宜

[illegible]

注 花柳白濁淋汁每罇貳立此內傷吐血汁每罇貳拾光調水 花柳入骨搜毒汁每盅貳遠年馬疥打毒汁每罇貳立此劑汁 百斤萬家草單十益虛壯身多散症瘡癩十益強壯脫肉痔瘡十	不能經蘇蘇德順隆合夥時掌堂主燈籠各藥明記小半每罇一個各事
---	-------------------------------------

立夜夢遺精丸 每樽 既腎虛法虧腰痛數每樽 既三鞭補血汁 每盅任
 意 立消兒胎毒膏 每盒 既久戰不倦合漱膏 每盒 既育慶成月汁 每盅任
 意 生陽氣補十每盅 元帝子期復而丸 每元 既赤丹膏 每盅 既狂行

跌打逐魂丸 每三丸 傳牙痛藥水 每罇 以五消腫脚十 每罇 行愈壯氣斷根丸 每罇 神效擦應口消汁 每罇 洗婦科產後諸痛汁 每罇 愈壯氣斷根丸 每罇 神效擦應口消汁 每罇 洗婦科產後諸痛汁 每罇

風濕腫痛癰疽疔益溫
疔瘡自血毒癰疽疔益溫
跌打損傷痛散每服
此花柳分散免毒每盒
上立見效
下地黃補腎丸
每盒

通信
Chow Lee 556 Cornerant
Victoria B.C.
兩廣中醫學堂
優等畢業生
鍾儒 內方脉
域多利安和堂
參茸藥材發行

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買實紙、權理紙

口供紙入籍執照出屋地契嘔書各等名目生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賄項、與西人來往文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、

爲華青 寫字樓在士巴丹拿街五百零壹號
 金山存梳銀行二樓收銀時麼 一二四〇
 W. A. ... Export Co. Import
 Bidg., Phone 5-2111, 1000 St. Vancouver, B.C.

長樂街之炸彈

廣州函 拾四日上午九時卅五分鐘
西關長樂街第二樓二號 忽遽然

响如巨礮 查係有人在樓上放炮
未幾 即有三人從樓上飛奔而下
分頭奔走 中有一人以棉被蒙蔽

飛向十七甫馬路而逃 適爲九區一八
署之手鎗巡查員瞥見 即將其拿獲
詢何故以棉被遮蓋 始知其右手已沾

火區 該警署人員未及前往區署討辦
井派員登樓查察 同時該管九區二分
署已派出大隊武警 由署員督率馳
至 由該員警等搜出炸藥一個 又爲

九區分署該警拾得炸彈兩個並在梯底搜出炸藥一餘斤均檢閱區署核辦查該號地下係爲新恒棧飛髮店

二樓係陳培鑲牙店 當炸彈爆發時
樓上各人 均嚇至魂不附體 三樓爲
林子盛租賃者 亦爲發生炸彈地點

省辦事字樣該樓前係客聽後爲住

有間桌壹張 兩旁設有坐椅 其後坐
之住房 係以白布間壁 非用板障
炸處係在南便之字櫥 房內設有木床

二張 全樓什物 均被炸至零亂異常
遍地血跡 有 盤滿貯血水 地上
有被炸碎之骨肉 狼藉地上 令人目

不忍視 炸彈發生後 則由該管區警
派警看守 至于被手鎗隊截獲炸彈者
手之人 則訊問口供後 派警解往公
云司凡辟 專解至立醫院醫治 並將

製炸彈失慎
其右手割去
供詞未便宣佈
聞係私

粵同醞釀變化已屢紀前報
來港據云桂系三角聯盟
堅北伐後更加入白崇禧部
勢力前

厚 自蔣下野後 復以大兩廣爲號召
其原定計劃 爲招納西山等派 以
容共罪連帶倒汪 復聯譚程各部全力
副余所主智 以執東南主手 粵方

收編之許克鮮蔡廷楷各部
迫汪不得志於寧乃擬回漢聯唐
自固并派陳公博陳可鈺助張四粵

李之部曲以弔當集賀變叛之餘精銳
盡喪多數主戰惟李以寧方未及聞
且出師無名逆料左派前已失
顧表部則學亦不日焉因策爭以

勳法 非獨不拒 更爲迎之 并盡情
退讓 而於省外節節戒嚴 除令黃紹
雄回桂 預爲佈置 并派員赴寧 與

李白約擬於必要時由李坐鎮蘇府
白率師會同黃部援粵惟永部已
後亦着着留神永佔領各機關及保
王四粵外李疑主將王恩明等各

打通 以雲與漢唐聯絡 預料此番劇烈戰爭 不久定可揭幕

Vancouver, B. C. Phone Sey. 8593

雲高華	域多利	舍路埠	檀香山
本號臘腸	所有原料	名師精製	色澤鮮明
不讓家鄉	揀選精良	遠勝別商	味道甘香
		適口充腸	名馳外洋
		交易如常	諸君不信
		盍先試嘗	價廉物美
			檀山美國
			以之佐膳
			商號均有代售

天啓堂

青年老叟先天不足後天失調腎部虛弱寒尿精多腰膝酸軟
筋骨渙散致有伯道無兒之嘆者請試服此丸壹禮拜自奏奇
效中外領袖腎部元帥 每盒價銀一元八毫

姑嫂丸 永保室女肌膚潔白 永保處女玉體健全

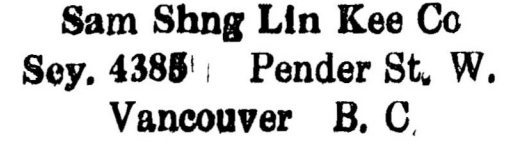
總經理 雲高華埠 金利源紹興
 城多利永利源 都朗杜東興號
 雙丸 永保開秀顏容豐體 永保甚委益壽多男

喊線詩麼899

小號接製丸散
 料真工良奏效
 迅速久蒙僑
 胞嘉許殊深感
 感今不惜重資
 加置電力大機
 器所研藥粉極
 之幼嫩爲丸最
 佳猶注重衛生
 用機器理丸度
 潔製進來單委
 製丸散計價相
 宜依期不誤
 此佈

廣州陳李恒
廣州陳李濟
廣州羅芝庭
廣州廣芝館
廣州潘務堯
廣州馬自良
廣州黃慎堂
廣州黃幹南
廣州梁財信
廣州馮了性
廣州歐家全
廣州萬春閣
廣州鄺廣濟
廣州唐堯齡
廣州梁培基
廣州梁永鑾
佛道洪桂昌
香港賴耀廷
香港張大鵬
京都雷鳴春
上海雷允上
佛道惠和堂
香港新濟世
香港賴汝康
大埠奇生行
大埠趙超常
大埠姚樹南
大埠趙慶彬
大埠快明司
滿坤陳達明
域埠李大助
雲埠黃章龍
香港屈臣氏
佛山瑞芝堂
佛港源吉林
佛港楊耀宗
香港廣生行
佛山林吉祥
佛山集得時
馬西登升遠
香港人壽堂

本號專造各種頂靚皮鞮工料真比美
於西人所造之工料發售各款趨時合脚



親皮靴兼修舊靴有皺素衣襪香鹼皮
急袋等雜貨留意光顧舖在片打街門牌
一號

本館開設數年
祇因房舍稀少
雅荷僑公賜
每致欸洽難

特選左便樓子
購置新設波
傢私雅緻清
水喉教來冷
主賓清談風
希維諸君蒞
止

從新式廊裝皇
彈氣床榻軟
通氣光燭快
客廳寬廣自
欺待堂本至
惠顧無任歡迎

Koon Wo Room
1405, 1406 St.
P. O. Box 1424
Victoria, C. S.

市早街夾轉恒街街角

啟者是因懇親釐訂第十吉章註冊原定

正月起至六月底止乃因該冊日即遷
照章趕填如有欠年捐及紙道捐者務
須繳足方得填註至志願書依是年新
入會員登帳更刊此佈
二編修洪門信史刻不容緩月之十號通
告第二節已聲明今雲埠公堂繼起先
行搜羅編修加屬洪門復國史殊堪嘉
尚仰各堂於雲埠公堂佈告徵集節畧
寄到懇即照行搜集直寄雲埠公堂收
受彙編可也
三都城洪鐘報寶機辦字粒等已有成議
定期九月間開報即各堂昆仲既認股
及未認股者懇即認股繳款速寄去俾
得依期開報費者前達大受其益也

似觀海籌辦處職

處長 李嶽如
 貯庫 黃德煉
 書記 劉惠如
 籌捐員 鄧世元
 外埠專員 馬本協
 你利慎 朱廣育
 始路 雷水星
 庇李磨 周家谷
 錫步利 黃女盛
 欽你 丘煥
 幹巴盧 林寬有
 馬大作
 趙烈
 林佳
 馬念真
 余潛

廣生雜貨藥材行

Kwong Man Sang & Co.
222 226 Georgia St. E.
Phone Sey. 1473 P.O. Box 466
Vancouver B. C.

冬節年節到了
日月如梭光陰電逝轉瞬又歲聿云暮本號為適應僑胞之需求茲由祖國辦到大宗貨品合聖節年節餽送自用價既廉平物質尤精遠近僑胞希為垂青

- | | |
|------|------|
| 水仙花頭 | 化妝香品 |
| 生晒枝乾 | 各款女鞋 |
| 米蠟枝乾 | 絲扇毛扇 |
| 五盅蜜薑 | 靚蘇雀牌 |
| 各種罐茶 | 江西磁器 |
| 男女絲巾 | 新鮮水貨 |
| 顧繡樓田 | 種種俱備 |

雲花旗麵廠廣告
本廠選辦新鮮麵粉用新式電機法製麵麵粉純潔
行並設有壹磅壹斤五磅包庄諸君惠顧特別歡迎
Far Kay Noodle Factory 333 Georgia St. E.
Phone Hing 161 Vancouver B. C.

祖國新聞一

馮以清宮珍玩抵借

▲債額：自十萬至二千五百萬
上海通訊 此間中外銀行界 於近一星期中 有西北軍總司令部參謀劉驥 日夕奔走 商借軍費 其提出之款額 自一千萬元至二千五百萬元 而担保品物 既非礦山 又非鐵路 實以多數稀世珍玩為抵押 顧該項稀世珍玩 原是去夏馮玉祥在京 為奉直晉聯軍所逼 退離京師 瀕行時 分向清宮劫掠 向存西陲 比以軍務緊急 特向滬上各國銀行界接洽抵押 資 在劉驥手中 亦有數種珍品示客 以為標本 一時世界各國金石家聞風 集 商訂條件及債額云 自此說傳出 上海某外報憤馮玉祥盜竊公物 私押外款 特為詞以誣之 謂綜合馮玉祥之登生 確為品質惡劣 天性好亂之人 設若久生斯世 則中國永無和平之望 此說早見當年黎元洪任總統時 與直隸督辦王承斌一書所痛言 回溯奉直一次戰爭 馮氏倒戈 反覆詭詐 固是舉世之所不忘者 更於該役之先 馮氏嘗於河南逼走趙倜 再於陝西煽動閻相文 暗殺郭堅 至前冬又於廊坊槍斃徐樹錚 其登生之陰險殘殺 舉世無不 惟外表面假託基督教徒 以惑當世 殊不知當馮氏在奉天時 固日與優伶狎昵者也 在今春北京軍警搜獲蘇俄使館 發見馮氏串俄擾亂中國之鐵証 使聞其見七月 然馮猶恐中國不亂 更於本年七月 又與蔣介石舉行徐州會議 卒之蔣亦為其所賣 此固南方黨徒至今言之猶有餘痛 茲又觀山西豐映鼓煽民國十六年來素以和平自矢之閻錫山 加入旋渦 鼓吹三晉風雲 以禍黎庶 將乘晉閻之敗以攫山西 今之積極籌款 無異自暴其劫掠清宮之真相云

以經濟方略促閻覺悟

▲對晉軍事京漢重於京綏
北京通訊云 昨據奉系某要人吐露消息 閻錫山基本軍隊 連同徐永昌部隊在內 充其量不過拾二萬人 晉省有自餘縣 南部紅槍會為數不少 論如何 總須四萬人保境 預料晉省開人京漢京綏兩線作戰者 不過八萬人 若就經濟方面觀察 晉無海口 交通切須外力接濟 漢鄭雖云通車 唐生智與馮玉祥已反目 當然不能自供 應 綜上所述 晉軍勢在 故奉系部有勝於此 決定對京漢進攻 似此相持一月 晉因經濟困難 必難支持 然後再從各線側面聯包圍 則閻氏終有覺悟之一日云

◎都城洪鐘報收到第二期股銀名列

- | | | | |
|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| 達權社 二十股 梁欽堂 下股 梁已 | 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 | 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 | 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 |
| 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 | 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 | 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 | 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 |
| 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 | 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 | 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 | 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 |
| 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 | 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 | 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 | 梁欽堂 二十股 梁欽堂 下股 梁已 |

卡技利羊毛織造
本局織造 物美工精 羊毛牢結 遠近馳名 現年出品 格外廉平 倘蒙光顧 歡迎
Calgary Knitting Co.
111 2nd Ave E.
Calgary Alta.

中華煙草公司
CHUNG WAH CO.
Phone Sey 3596 523 Gore Ave.
Vancouver, B. C.
僑胞注意 煙內有價值賞格 自切成條的魚膠煙餅到了 魚膠煙餅無任感激本公司今又辦到大幫的 求且價錢相宜諸君賜顧特別歡迎 金字煙絲半磅庄 八毛 發行相宜 一磅庄 每包七毛五 舖在時時問由街門牌五百廿三號 司理人昂舜

均和號
號六廿街東廣
GUEN WO & CO
26 Canton St.
Phone Sey, 4237 Vancouver, B. C.
額如發鮮肥正 外蒙行肥大金 歡光零田草錢 迎顧沽螺龜龜 均和啓

天公公司
精製各種臘味發行
Ten Yen Co.
111 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
東街打片在舖 號一十一百壹牌門

萬源昌總發行
地址店支 MAN YUEN CHONG CO., 102 Pender St. Vancouver, B. C. Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657
地址舖 HEAD OFFICE, MAN YUEN LUNG CO., 302 Des Voeux Rd. C. Hong Kong China Cable Address Myllus
油米 茶葉 京菓 海味 福食 雜貨 蘇杭 藥材 水貨 樣樣 齊備
正舖萬源隆接辦各國 出入口貨兼理匯單銀兩 倘蒙委辦定必妥當快捷
萬源昌謹啟
新到 新到 新到 新到 新到 新到 新到 新到 新到 新到
貨物足磅 取價從廉 貨物足磅 取價從廉 貨物足磅 取價從廉 貨物足磅 取價從廉 貨物足磅 取價從廉 貨物足磅 取價從廉
如蒙賜顧 大幫新到 每期船到埠 如蒙賜顧 大幫新到 每期船到埠 如蒙賜顧 大幫新到 每期船到埠 如蒙賜顧 大幫新到 每期船到埠 如蒙賜顧 大幫新到 每期船到埠

一 堂 傳 方 本

喊線矢磨四七五二〇

生夜海學蜩梅失重陳士

司理人 林源 林潤 林德 同啓

Vancouver, B.C. Phone Sey. 3729 書籍

圖書目錄印備函索即奉

香港文咸街五洲滙兌有限公司廣告

支行在
三白赤
合沙台
坎城
省城

副理馬
策廷同
啟

吳佩孚代表至魯請援

南通訊 在今日南北軍閥中 語氣
慨豪俠 處事得體 如山東督辦
昌 亦算難得 如行信實必調
腹如畢應澄 亦可立置極刑 更以
屈爲重 雖宿嫌如舉傳芳 亦可
置腹 言語率直 舉止豪爽 確
趙健兒之風 當係傳芳敗績於
上海州之際 張宗昌解衣推食
濟助 史則膠濟鐵路沿線以爲孫
養 順東魯人日久供給給魯軍餉
力主爲妾 而孫傳芳之攻佔

擬擁戴係氏督魯 雖則係氏

表示拒絕。但魯張毫無妬意。官時讓賢。其不爲鷄驚之爭。確足力黨比聞而生愧。比以孫傳芳南功。退回滁蚌。魯張又無失涼之立派軍兵出駐蚌埠。以樹聲援。黨軍聞風生怯。故孫氏雖經一再但至今仍爲時局重要人物。魯張俠義之所賜。設山東事體魯張掌握。則孫之所以爲孫。未必者流亡四川之吳佩孚。以

人
白渥逕赴青島 本日聯抵濟南

決向張宗昌乞援 以求再起 魯
表歡迎 觀此足見張宗昌之爲人
則出身草莽 然能兼包並蓄 例
中正之度量淺狹 不能容物 誠
淵之別也

出售津俄租界之交涉

海泰晤士報云 據北方報紙載稱
謀者當局 以軍費急迫 現擬出
津俄租界 聞蘇俄將出反對

但境內土地多屬俄人私產

加審慮 萬一中國當道認爲絕對
售之必要時 亦宜先與特區地方
商酌辦理等語 聞外部對於蘇
求 有相當容納意 已電覆鄭姓
囑具本此意旨 答覆俄外部矣

張學良保護孫樞

日刊云 某方消息 奉軍兩力
諒上向無破綻 惟北京近有少數
以年來與津滿結 民不聊生

 謝啟

各界悲賜降儀珍品美不勝收感佩莫名
謹登報表揚藉伸謝意

云章致公堂謹謝
城埠致公總堂祝詞 黨直致公堂達禮
○祝詞 都城達禮○祝詞 片市致公堂
公堂祝詞 賀金五元 卡城致公堂達禮
社祝詞 金城致公堂 賀金五元 片市致公堂
黃臻祝詞 賀金一元 錦錄致公堂
詞 本埠國民黨祝詞 賀金二元 錦錄
朱晃周爵家祝電

坎屬首區駐街巴

懇親會籌辦分處

正處長	正書記	貯庫	籌捐主任	籌捐專員	比升籌捐專員	天寅比籌捐專員
周煥家	許恢遠	黃本傳	陳心慰	黃漢石	周國慶	鄭柱光
張炳格	馬心民	馬榮雅	陳文保	馬輔政		

監督
馬山綏

會書記長 林顯燧
 財政監督 張榮有
 外交監督 馬本好
 監察長 謝松基
 議務長 余舉杰
 庶務長 李社羣
 主席 李雄銳
 副主席 周家樵
 秘書長 李納

溫地牌致公堂
 六年職員表

馬保	李吉林
李溫來	王廷煥
李初濤	甄祥
黃珊	王擴敏

啟者本旅館開設有年各界人士旅寄咸稱利便因與華人街接近內有房白每間有冷熱水洗滌另有電話利用現每客一宿收銀一元以上至平者收銀

黃啟勝 蔡元隆 司徒元聖 劉元聖 黃澤佑
 蔡祥勝 蔡元隆 司徒元聖 劉元聖 黃澤佑
 李仁聘 黃元隆 司徒元聖 劉元聖 黃澤佑
 黃錦 袁冠芳 麥子成 廖德
 黃基 甄傳 麥子成 廖德

寓客注意

三才圖會

本公司在雲南華開張織造男女各款最好羊毛摺結工夫精
良久爲僑胞歡迎蓋本公司所織造之摺結專取合中國人身
材尺度適合非比西人所造之衫有袖長及不襯身之憾而且
價極廉平

兼售各種勞動衣物額外克己

定摺
結度尺
注

（圖）
由胸前橫量

 衫
 葛干
 英寸
 針

茲將各款羊毛衫價目列左

疊領衫	銀八元五
鑲領衫	銀八元
唐女銀衫	銀八元
開胸夾仔銀	五元五
五色旗夾仔銀	五元五
密胸夾仔銀	四元七五
罽領衫	銀八元
鑲領衫	銀九元二五
唐女銀衫	銀九元
開胸夾仔銀	六元二五
五色旗夾仔銀	六元二五
密胸夾仔銀	五元五
罽領衫	銀九元二五

來無悞

以昭大信或歸國僑胞欲定造合意之衫四十八點鐘能有貨交上

現自各種彩色羊毛線辦超等十二種上等二十二種
君欲看線辦函索即寄

大幫羊毛頸列下

現辦到最艷美間雲石彩色女庄羊毛頸巾其度數闊二
寸長六拾寸每條三元二毛五

現辦到最雅觀間色男庄羊毛頸巾其度數闊拾寸長五
六寸每條壹元七毛五至二元五毛

現辦到最新款間色及織花幼童羊毛帽每件五毛五至
元貳毛五仙

現辦到最大幫最新款急帽

（外）
滿地可
亞細亞
新公司
雲
寧
埠
新
源
公
司

(處沽代埠)
 雷振打 益利公司
 媽京埠 永安隆公司
 柯力埠 源安公司
 錦錄埠 廣利榮公司
 點問頓 廣利源公司
 片市魯別 聯盛公司
 埃市巧婦 永昌泰公司
 黨近埠 均昌公司

薯仔包線

本公司現辦到大帮民且罈包線。特殊平賣。無論任何西人發行價格。總不及本公司包綫批價之平。細查便知。

LTD. HARDWARE
E. Vancouver, B.C.

(紫金馬)東街打片埠華高雲大拿加在

樓堂

加拿大

蔡元培題

行

鐘

(磨詩)(話電)

四九九四

Phone

Sey. 4994

WA'

137 Penae

張開號七卅百一牌門(下

車示所

金裝糖美

南北貨品大器重來以應

NY
E.
C.

華 百 貨 商 店

行 雜 貨 公 司

新 辦 到

長短絨鞋	男女睡鞋	藤椅椅杌	宜興泥器	福建木器	精細竹器	上海銅器	福州漆器	江西瓷器	中國國產
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

此間僑商就近採辦
 嘉客惠顧可以選配任意
 不拘委附快車慢車定必
 周旋無誤斷不致負所托

馬敢竭鄙誠佇候明教

FOO HUNG COMPANY
 127 129 PENDER STREET
 VANCOUVER B.C.
 PHONE SEV 341

雲南

啟者本支社於十一月九日舉行三週紀念慶典，叨蒙總分堂達權總支社暨各昆仲各團體親友隆情厚誼惠贈詞祝電等，實屬本支社之光。同人等銘感之餘，謹具數言，以誌謝忱。

祥安 鮮明 臘腸

美味 諸君光顧，請留二人，以助。

Wah On Chong
2 Canton St.
Phone Scy 74101
Vancouver, B.C.

$$x = 2 + 6.29 \times 10^{-5}.$$

1. *Journal of the American Medical Association*, 1997; 278: 1039-1044.

[illegible]

100

•

西醫
黃大衛

Dr. DAVID WONG, S. B., M.D.
Suite 204-205 133 Hastings St. E.
Vancouver, B.C. 醫舍及住址電話 Phone Sey. 8703

總理男婦老幼
內外花柳雜症
畢業於美國伊利諾省立醫
科大學實驗於片沙詠拿省
立醫院得博士銜復由加美
兩國政府醫官考驗給予憑
照今本診所學出而濟世謀
減人羣痛苦以償吾願如外
埠僑胞將病狀函告可能對
症發藥

廣元發號 告
華 棧

Yuen Fat Wah Jung CO.Ltd
Phone Sey 4378 (矢摩)四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B.C.

品佳禮送節冬到新

無各鮮男生糯散盒蜜合
一款明女晒米庄裝餞時
不靚靚庄槐糍糖糖糖水
俱鹹水絲枝枝羌羌薑仙
全魚貨巾乾乾拳拳拳花

新淨榮譚九魚公司糯米粉廣告

英洲尤魚唐山糯米粉
 本號始創英洲此米開辦多年
 勝銘處失出各貴號由連新米
 種米也現本號
 中國各埠統運
 粉粳假貨士該價極廉而兩號
 鮮切腐伴士該價極廉而兩號
 敗確係與連米各號生粉有別
 明包面而香腐爛側側自色
 晒尤魚蝦米蝦肉毒咸魚時價
 糯米粉 五磅庄 一百磅十五元五毛
 糯米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
 糯米粉 全上一百磅十五元五毛
 麥英崙洗衣刷 一百元六毛
 Wing Hem Foon
 Farwell & Co.

雲高華

() 棧 () 客 () 英 () 華 ()
 WAH YING ROOMS
 1105 Pender St. E. Phone 547-6823
 Vancouver, B.C.

啟者本棧重新修飾異常
華麗住房光潔新置床
器具增置冷熱水喉煖
龍電光燈大加改良煥然
一新僑胞惠顧招待妥當
價格相宜謹登告白仰候
垂青

本棧在片打街東一百零五號
電話（詩麼）六八二號

司事羅齊恬伍時令啟

廣東各屬新聞

渡船遇炸慘聞

「江門」兩 近日海盜在海面埋藏水雷
蟲蟻各江來往輪渡 業已發見數起
不意六日晚 又有炸沉江門同記渡
之事發生 查該同記渡 係四日午由
江門開擺來省 至六日晚上一時左右
駛至陳頭地方（即石壁附近）忽觸
水雷 轟然一聲 驚濤壁立 而該渡
亦被炸燬 當堂人水沉下矣 當時搭
客猝遭意外 又見漚沉時在夜深 欲
逃不得 萬聲號哭 慘不忍聞 拖帶
該渡之輪船 知已遇事 立折回拯救
搭客 除當即救回百數十人外 餘悉無
幸免 聞潮斃以婦女爲多 七日下午
午力便醫院據報 立派善董多人僱出
輪船 載運棺木 前往該處撈屍 至
潮斃搭客多少 現在尙未得確數

絕人西塞本城門

「東莞」兩 東岸鄉張鄧等姓 前數月
與鄰村唐屋發生械鬥 後由駐憲石等
防軍 派隊往彈壓 始行息鬥 不料
深仇宿怨 尚未完全消滅 連日雙方
子弟又染起挑釁 儲糧備械 并招集
門匪 預備第一次鬥殺 附近鄉村者
老 深恐鬥禍一成 池魚殃及 紛紛
出面調處 聞雙方均強硬異常 大有
觸即發之勢 鄉人多有先行逃避

又諸傳割乳

香山雨 自數月前 清遠花縣各鄉
村 蟲傳有人偷割小童髮丸 以爲蠱
劑後 一時捕風捉影 以訛傳訛 無
知婦孺 相驚伯有 甚且妄指往來客
人 加以罪名 置諸死地 報章記載
書不勝書 一君煞有介事但者
假傳播至廣州市內 乃最近此種謠言
竟流入香順前山澳門一帶 謂割
及婦女乳頭 言之鑿鑿 致婦女常
戒心 各地警署 以此種傳說 與治
安大有關係 特派員按址澈查 據
僉屬子虛 當地有識者 咸竊笑爲庸
人自擾

西棚之慘案

「台山」通訊 縣屬西柵鄉 係胡
伍 三姓聚族而居 向來親善
因該鄉保衛團局 選舉團總 以致各自
爭雄 昨屆選舉二期 胡梁兩姓聯合
與伍姓爭 伍姓亦不示弱 于是因
競爭選舉 而全毆打 結果胡梁兩姓
傷者數人 伍姓被毆死者三人 前任
團總伍瑞麟 見發生人命關係 立將
情形呈請台山縣署辦理 並由縣法院
派員驗屍 但台山縣長劉裁甫已久不
在署 代行公事之李仲仁 又借赴港
爲詞 無人負責 現聞雙方又預備大
械鬥 若該縣再不調處辦法 則一場
慘殺案 在所不免

上海堂和保省城

肺為華蓋如銅鐘形一有
 損壞其聲嘶啞或傷寒感
 冒邪氣侵肺以致氣促咳
 嗽痰壅或因肺氣失調如
 連傷肺癰生氣喘有因治
 而成虛癆如因循不治變
 成肺萎更難愈矣本主人潛
 露功能化痰定喘凡一切痰
 者請嘗一試

之不當甚至咯血喘膿失音
 成肺萎更難愈矣本主人潛

價目
 每罇一元
 每打十元

買藥寄費
 貴客自理

加草大
 滋潤華
 活生藥行

Wat Sang Co. 87 Pender St. E.
Vancouver, B. C. Phone Sey. 5369

西 西
怡和徐

午拾一點至十二點特別時間
：由兩點至五點請另約
B. 由三點至九點

沈如南
理男婦若少內外全科高難
嗎士銀行第一層五號房統
拿大文憑與醫藥執照現駐
科畢院實醫完滿領銜
都城大學醫村卒業紐約
醫院院長

川南珠寶公司

正會長	譚用倫	副	林曾舉
中文書記	林聘德	祿欽	
西文書記	黎瑞瓊	周	林萬章
議長	周瑞洪	馬本浩	
監督	林炯立	黃煒經	
財政	周道裕	C. Y. James	
庶務	秦海明	黃華信	
議員	陳黎森	李瑞文	田罕四

◎加屬
洲
洪門
籌辦
處
贈
員
表

正處長	葉達遇	副	劉昌
財政長	林德茂		
文事主任	陳四凡		
紀錄	關旭初		
籌捐主任	李仁壽		
籌捐專員	譚文瓚		
	余快		
夏路役市	黃昌明		
籌捐專員	李偉榮		
	馮卓元		

Amerian Chop Suey Parlor
樓酒旗花

新張廣告
本酒樓
經裝飾
筵設備
地方廣
傢私靚
廚師良
好招呼
我僑胞
片打街
喊線磨
花旗酒
樓主人
啟

城埠總堂收到雲埠昆仲第一

期年捐名列

AJI-NO-MOTO
(Savoury Salt)

記
 讀
 粉
 味の素
 一匙味の素味力十倍其効頗偉而且
 減省手工並費錢兼有補養身体之効
 不論喝啞何菜俱可
 隨加隨食加醬醋酒
 尤能調和其味其外
 羣菜用之更增滋味



飲者留名

胞推許銘感實深今更不惜資本
製釀咸宜味道濃厚可稱醇醪之
品第值商戰競爭時候尤望愛國
同胞常懷振興國貨之心以免利
權外溢是本行同人當感激于靡
既矣加拿大各省酒房皆有辦備
請爲留意曷勝欣幸

城 英 昌 隆 和 平

YingChongLung Co., Ltd.
Phone 1236 P.O. Box 1516
547-9-5, Germantown, Victoria B.C.

選辦
真正金九芳水
王蘭才懷
月錦
餛飩羹菜
次頭繡襦
合時瓜菜
南名江單

海人厨椒味精
根泰順和合粉
大行奇生堂藥
各正字號
德還少補片
國

每九
二員五
九
五

理代

總司理李進改

吳國華

片担街西壹十七號

對

小 品

第 二 十 五 頁

魂學奇談

郁星

印度西藏之人。夙好佛事。有能通情。女方新寡。不能自持。詩之。驪歌。雙雙燕子。分飛遠久。誤知三世因者。是雖涉於荒誕。然有約明夜會於宅後園中。一樓。以佳期。恨若何。其地人跡罕至。屆期將往。自念桑間濮上之行。終非吾輩所爲。不幸色闌。最是玉芙蓉。張外。無清明魂學家。

英國一婦人。旅居印度多年。亦從學得是術。且從而推衍之。自言能知上下一千年之事。及後歸國。嘗於貴婦人宴會間言各人休咎。至一少女前。忽愕然而止。少女詰其故。則曰。言恐唐突。固請之。乃離席曰。異哉。適見汝之靈魂。衣青爲藝妓裝。在某山麓。小樓爲一客侑酒。客則某要貴公子也。此事匪遙。距此祇六年耳。時少女羞十八也。以爲海已。不復與語。拂袖竟去。舉座爲之不歡而散。婦亦而敗。玷辱家聲匪鮮。乃陰召某婦。借一藝妓服服之。侍女莫之覺也。會畢而返。侍女適起。見其服驚問。胡作此態。女囁嚅久之曰。適出與女伴跳舞。約爲此戲耳。侍女聞之。連稱大怪。女問何怪。曰。娘子不記六年前某婦之言耶。此婦其神乎。女猶沈吟者良久。乃不禁爽然若失。前以所歡者。亦某某貴公子。前言始無一爽者。慮稍久醜聲或播。刻日束裝他徙。後侍女歸。偶向同儕述其事。遂傳播於世云。

月照孤鸞
秋林郊遊
鹽脂興濃蟹又肥
年聞楓葉隨風嘯
滿徑秋英含曉露
歲寒始見岩松節
夢後偶感
宇宙茫茫一夢場
功名富貴終安在
赤壁夜游懷白鶴
壯牛處世譬蜉蝣

笑軒上人
感視不盡釣漁磯
復恨蘆花逐浪飛
隔江霜樹壓斜暉
警繁華夢是升

張氏志

收到各埠昆仲捐助五洲洪門
懇見會費芳名

賴初先生

江天寶醫生大小內外方脈

醫生竺西氏謹啓

[illegible]

此丹應念膏丹丸散

大正氏作 博士 博士 博士

○又耳聾更土賜上丹問曰耳聾，帝下問聖上肅也。其答正人言

參茸四鞭補腎丸	婦科調經孕育丸	參茸四鞭補腎丸	婦科調經孕育丸
每盒壹員八角	每盒壹員八角	每盒壹員八角	每盒壹員八角

西鞭固本衛生丸 每盒壹員一〇 內消花柳解毒丸 每兩壹員四〇

補腎安心	冬茸武溪大補丸	吳三夜夢	五寶丹
每盒銀壹元	每面壹員四〇	每面壹員五〇	每面壹員五〇
每盒銀陸員	花柳搜毒珠珀丸	花柳一掃行毒丸	花柳一掃行毒丸
每盒銀陸員	每盒銀陸員	每盒銀陸員	每盒銀陸員

治小腸血氣痛丸 每兩壹員四
○花柳白濁止痛丸 每兩壹員四
○月又虛損收毒丸 每兩壹員四

○ 疔瘡止痛牛黃散 每樽壹員六
○ 疔瘡止痛珍珠散 每樽壹員八
○ 疔瘡止痛紅血散 每樽壹員四
○ 疔瘡止痛白血散 每樽壹員四
○ 疔瘡止痛黃血散 每樽壹員四
○ 疔瘡止痛黑血散 每樽壹員四
○ 疔瘡止痛紅血散 每樽壹員四
○ 疔瘡止痛白血散 每樽壹員四
○ 疔瘡止痛黃血散 每樽壹員四
○ 疔瘡止痛黑血散 每樽壹員四

○男女明風止痛丸 每兩壹員七
○風濕骨痛脚痛丸 每兩壹員二
○即止二痛止痛丸 每兩壹員六
○意防建步養血丸 半料銀壹員

架花助養丸。熬膏即女丹。每盒五

人樂川意呼。弩邪力蚩儿。每盒五元。

久經安愈 腎虛以強人 每盒元

HICKS & TINSBO & CO
由本醫生按症付藥・郵費買者自理

904 GRANT AVE
SAN FRANCISCO, CALIF.

金山大埠都板街九百〇四號

電話差草一〇八二

江天寶先生學擅岐黃，深相緩有華陀治痒之妙術，得伯

健御之神功歷治內外諸科無不應手奏効向爲遠近僑胞推許惟是良醫功同良相固推學術之精通而而國先在活

尤重品性之慈愛 先生每診一症務必詳細推求每訂一

氏之約監製各種膏丹丸散以應各埠僑胞需求先生醫

壽者矣醫館在大埠都板街九百〇四號特爲介紹俾求醫

介 陳官韶 黃璧傳 黃顯利 劉集洪瑞 王以恩

紹興人
鄧仙石
馮乾初
關翼生
劉棣華
梁端杉
江綬同

古史考
宣統元年
官友仁
姜玉朴

收到各埠昆仲捐助五洲洪門
 懇親會費芳名

廖平安	馬兆槐	陳炳	薛庭進	張福有	蔣二
趙英	雷安和	方幹	伍世檢	高安	黃兆欽
吳景辰	朱俊茂	岑元敏	湯保	張瑞堂	宋磅
鄭信	每二元	以上吳廷查經手	以上李五金經手		
五金	李世璋	許昌平	每二元	以上李五金經手	
九	鄭帝曉	劉健	徐九同	每二元	
胡允樓	謝福盛	每二元	以上許九經手		
胡允樓	梁照	每二元	以上胡昭恆經手		
馬燦培	廖華才	陳優謀	每二元	以上胡允樓經手	
發	張海	曹就	每二元	以上張椿杰經手	
馬煥	李關排	馬叙璧	以上洗卡雷李發經手		
方邦	○字	以上黃煥經手	馬榮長	每二元	
譚盛	○楚南	黃敢賀	○韶賢	唐福女	劉樂
○朝達	黃卓	陳元德	○思	每貳元	
陳昌	陳如柏	集君棟	馬心廣	馬君榮	蔡奕彬
鄧修益	曾君蓮	陳的勝	周業奎	陳齊富	陳光
曾君德	黃展炎	周柏	黃宗銓	每貳元	
以上片上魯別埠致公堂鄧修晃經手	(以上○代李)				

沙堆鄉僑留意吧

江門信廣恒號是沙堆人所開設之金山庄商店爲利便沙堆
 難僑起見向稱帶交快捷且帶費輕廉故得僑胞多敦光顧詎
 年來李德新等因有遠謀被壹二司事濫用濫除以致款業殊
 爲可惜茲者同人從新組織將前日鄉里附欺及信銀一清
 理另行集合新股用信廣恒進記字號恢復舊營業資本雄厚司
 理股資帶費仍舊廉收轉交加意快妥諸君光顧無任歡迎

Sun Kwong Hung Gen Kee
 No 1 Sun Hing St.
 Kong Moon Canton China

江新
 門慶街
 信廣恒進記同人謹啟

企倫打致公堂鳴謝香油名列

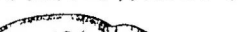
高橋七元	關穩二元	梁吉	胡忠瑤	黃勝	每二元五
李發斌	李發烈	梁明	黃錫	每二元	黃子全一元五
已下各人釋費名列					
黃謙傳	呂樂	潘翁	雷宜穩	陳光明	黃三
馬成	李章衍	李長	關福	李明	鄧炎
陳其昌	黃基	每二元			

精和先生

妙法傳神

徐子集

影回相國快便捷安當無悞



云寧致公

堂鳴謝助

香油名列

何存初 梁家 公益 黃發長 楊牛 黃鴻輝 司健孟 馬潘 各壹元 唐奕簡 邵桐 盧泗 司徒孟 合勝 盧泗	公益號 李培 悅來號 二元五 周基一元五 李永根	黃八五元 關強二元 周基一元五 李永根	黃八五元 關強二元 周基一元五 李永根
---	--------------------------------	------------------------	------------------------

江天寶醫生大小內外方脈

醫生西氏謹啓

西氏應驗膏丹丸散

○參茸五鞭壯陽丸	每面壹員八	○婦女調經止痛丸	每盒壹員八
○參茸四鞭補腎丸	每面壹員八	○婦科調經孕育丸	每盒壹員
○海狗鞭止遺精丸	每面壹員八	○婦科白帶至寶丸	每面壹員
○四鞭固本衛生丸	每盒壹員一	○內有花柳解毒丸	每面壹員四
○男子夜夢遺精丸	每面壹員五	○花柳白濁淋毒丸	每盒銀壹員
○參茸武真大毒丸	每面壹員四	○花柳搜毒珠珀丸	每盒銀陸員
○補腦安心寧睡丸	每面壹員五	○花柳入骨疔毒丸	每盒銀陸員
○勞傷飲血吐血丸	每面壹員四	○花柳白濁止痛丸	每面壹員六
○小腸疝氣痛丸	每面壹員二	○日久虛渴收清丸	每面壹員六
○痔瘡止痛牛黃散	每面壹員六	○鹹疔止痛珍珠散	每面壹員八
○消痔止大便秘丸	每面壹員四	○驅風濕折蛇毒藥	每面壹員
○男女調經止痛丸	每面壹員七	○風濕骨痛脚痛丸	每面壹員
○即止心痛肚痛丸	每面壹員六	○寬筋健步養血丸	每面壹員

○探花助長丸。恣情御女丹。每盒五元

久樂如意丹。腎部助強丸。每盒五元

僑胞患病。若未速服回藥。可將病狀詳告。由本舖生按症付藥。郵費買者自理。

HUCK SAI, TINBO & CO
904 GRANT AVE
SAN FRANCISCO CALIF.

金山大埠都板街九百〇四號

電話差拿一〇六一

介紹良醫

江天寶先生學擅岐黃。深相緩有華陀治痺之妙術。得伯徒傳之神功。歷治內外諸科。無不應手奏効。向爲遠近僑胞推許。惟是良醫功同良相。固推學術之精通。而國先在活元重品性之慈愛。先生每診一症。務必詳細推求。每訂一絕。不輕卒從事。以故就醫者日衆。無不著手春生。近復應僑氏之約。監製各種膏丹丸散。以應各埠僑胞需求。先生醫既富。選藥愈精。加以細心配製。必能活人濟世。登我僑胞於壽域。矣。醫館在大埠都板街九百〇四號。特爲介紹。俾求醫者知所問津焉。

陳宜昭

黃肇偉

黃顯利

劉集洪瑞

王國恩

